

3M | Ketac™ Molar Quick Aplicap™

ESPE

Times
The following times apply for an ambient temperature of 23 °C/73 °F:

Activation	0:02
Mixing in Rotomix	0:08
or	
Mixing in high-frequency mixer, e.g., CapMix	0:10
Working time from start of mixing	1:40
Setting time from start of mixing	3:30

Setting is accelerated over 23 °C / 73 °F. An overextended working time will cause the loss of adhesion to the dental enamel and the dentin.

Shorter mixing times will extend longer mixing times to shorten the working and setting times. The mixing times can be chosen between 8 and 15 sec in high-frequency mixers and between 6 and 8 sec in the Rotomix.

Finishing

Appling a protective coat to the filling is not mandatory. If a protective coat is desired, vaseline and/or cotton rolls can be used as follows:

► Apply vaseline to all free surfaces of the glass ionomer cement.

Finishing

For finishing with Arkansas stones, fine-grain diamonds, abrasive discs with successively decreasing grain size, or silicone polishers should be started 3.5 minutes after start of mixing at the earliest.

► Optionally apply vaseline again for surface sealing.

Cleaning the Aplicap Activator and Applier

Please refer to the pertinent Instructions for Use for information about cleaning and disinfecting the Aplicap Activator and Applier.

Notes

• Aplicap capsules are single-use devices. Once the material has set the capsules cannot be used anymore.

• Please keep the single-use capsule in the original bag to guarantee the traceability of the batch.

Disposal

Dispose of the contents or container in accordance with the applicable regulations. Please pay special attention to the disposal of contaminated waste to avoid health risks because of improper handling.

Storage and Shelf-life

Store the capsules in the blister packs.

Use within 1 month maximum once the blister pack has been opened!

Store the product at 15-25 °C/59-77 °F.

Do not use after the expiry date.

Customer Information

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty

3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTY

INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS

FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

to the corresponding Instructions for Use.

Symbol

Glossary

</div

Ellenjavallatok

Nincs
Összététel
A termék egyes alkotóelemeinek összetevői koncentrációjuk szerint csökkenő sorrendben a következők felsorolva:
Por, üvegpor, polimersav, szárlannal kezelt szilícium-dioxid. Folyadék: víz, polimersav, borítás.
További információkat kérjük, olvassa el a bővítményi adatlapot (www.3m.com), vagy vegye fel a kapcsolatot a 3M lényelvállalattal.

Előírásoságai intéződés

Az eszközök kapszolatos súlyos esemény jelentése a 3M-nek és a helyi illetékes hatóságoknak (EU) vagy a helyi szabályozó hatóságoknak.

Potenciális nyírás
A lehetséges hatások helyi irányt. A helyreállítási anyag leírása vagy törese ritka esetben a helyreállítási anyag vagy egy része lenyelhető vagy belélegzéshez vezethet.

A termék biztonságosságáról és klinikai teljesítményéről az Orvostechnikai Eszközök Európai Adatbázisában (Eudamed) az alábbi linkek (amint a megfelelő adatbank-modul elérhető): <https://ec.europa.eu/health/eudamed>

A betegtakarítóztató és a termék biztonságosságáról és klinikai teljesítményéről: <https://hcgregulatory.3m.com>

Alap UDI-DI: 0608223761020000000462

Preparáció
► Távolítsa el a káreszes foganyagot, alámenős részre nincs szükség.

► Vékonysági területekkel törölje ki a termékkel. Az anyag falvastagságának 0,5 mm-kel kell lennie.

Pulpápedom
► A pulpa-retraktió érdekelében a pulpa közeli területeit gyorsan kiszűrje a pulpa-retraktóval.

► A prepártion során készpödöröt tömörítéget (emser layer) a foganyaggal törököröző kemény kátrás érédeiben alapozzon el két tavolitanit. Ehhez a Ketac® Conditioner-t kell a preparált területre felvenni és 10 mp-ig hagyni, hogy hatását kifejtse.

► Végül alaposan öblítse ki vizzel.

► Víz- és olajmentes levegőt használjon, mert a vízben oldható szárazságot kavítja, vagy vattagombból förlégesse száráit. Nem szabad tisztítására használni.

► A kávának csak amennyi kész száraznak lenne, hogy felülete mattan, fénytelennek tűnjön. A tisztítás utáni tisztításhoz mindenkor előfordulhat, hogy a kávának a termékkel törölje ki a felületet.

► Kerülje a más anyagokkal történő érintkezést.

Aktiválás

► Az Aplicap® aktivátor helyezze stabil munkafelületre, és az Aplicap készüléket tegye be az aktiválódára.

► Ténylegesen használja az aktiváláskor általánosan érősen és teljesen nyomja le, és 2-4 mp-tartás lenyomáson.

► Csak a karuközépig való erőfeszítés és teljes lenyomásával és e pozícióban tartásával biztosítható, hogy a folyadék teljesen bepróbálja a környezetet a porba. Ha nem fejt ki elégessé nyomat, vagy ha a kart nem nyomja le teljesen, akkor előfordulhat, hogy túl kevés folyadék kerül a porhoz, ez növeli a visszszáradást és megváltoztatja a termék fizikai tulajdonságait.

► A kopolímeratartalom után azonnal lezesse két karját. A keresés és a felhordás közötti szüneteket el kell kerülni; ellenkező esetben, amint az anyag elérte száradáruhát, a kapszulából való elszállítás megnehezül vagy akár lehetségtelen válik.

Keverés

► A kapszulákat egy nagyfrekvenciájú, kb. 4300 rezgés/perc teljesítményű keverőberendezésben, pl. CapMix® (10 mp-en keresztül) vagy a Rotomix® rotációs keverőn (8 mp-ig) keverje.

Applikáció

► A keverés után helyezze a kapszulát az applikátorba, és a kar egyszeri megnyomásával rögzítse azt a helyére. A száraz intraorálisan töréndő alkalmazásra csak a folyadékban kifúvott, és nyomja meg többször az applikátoron, amíg a keverett paszta láthatóvá nem válik az intraorális helyen.

► Az applikátor egész folyamatot át a munkaterülethez bejutó vizes és nyílású stb. való szennyeződést akadályozza meg, és a munkaterületet tartsa szárazon.

Fogimpat!

► Az aktiválás, keverés és applikáció közötti várakozási idő feltétlenül kerülendő, mivel a már későben lebővítyű anyag nem nyomható ki a kapszulába.

► A fémeszközökre tapad Ketac Molar Quick Aplicap a megkötés előtt hideg vizeltem lemosandó.

Időtarthatok
23°C/73°F-os szobahőmérséklet mellett az alábbi időtarthatok alkalmazandók:

percmásodperc

Aktiválás 0:02

Rotomix kapszulakeverőben töréndő keverés 0:08

vagy

Keverés napfrekvenciájú keverőben (pl. CapMix) 0:10

Megmunkálás a keverés kezdetei számára 1:40

Megkötés a keverés kezdetei számára 3:30

23°C/73°F-fel történő lefolytatás a folyamának időtartama

elhosszabbítása a fogszánnak és a denírőn töréndő adhézió gyengüléséhez vezet.

Rövidítve, ill. hosszabb keverési időtartam meghosszabbítja, ill. lerövidítve a feldolgozást. A keverési időtartam nagyfrekvenciájú keverők esetében 6-15 másodperc, Rotomix kapszulakeverőben

6-8 másodperc.

Töréndévény

Védőréteg felületei a töréndő nem szükséges. Amennyiben védőbevonat kívánt, vezélni és/vagy vattaletekerek a következő módon alkalmazhatók:

► Vigye fel az üvegmonomer cement teljes szabad felületére.

Kidolgozás

► A polirozás, amely legkorábban a keverés kezdetei számított 3,5 perc előtt kezdődhet, használva Admire csiszolóköröket. Imoncsemces csiszológyűrűket, csiszolókorongot, vagy szilikonpolizirkötőt.

► Ha szükséges, fellépett védőbevonatot kivág, hogy nem szálljan a felület lezárasára.

Aplicap Activátor és az Aplicap Izsilásra

Az Aplicap Activátor és Aplicap Izsilásra és ferítőtlenítésre vonatkozó információkban lásd a vonatkozó használati útmutatóban.

Megnyezés

► Az Aplicap® egyszer használatos eszközök. Az anyag megkötés után a kapszulák nem használhatók többször.

• Kérjük, amit először használhat a szárlannal kezelt szárlatokat, ezzel biztosítva a tétel hosszú élettartamát.

Általánosan

A felszínről érhető el a töréndőknek megfelelő általánosan alkalmazhatók. A szakszerű kezelés egészségligeti kockázatainak elkerülése érdekében kérjük, fordítsa körülönös figyelmet a szennyezettségi hulladék eltávoításra.

Tárolás és eltarthatóság

A kapszulákat táróra a folyamospárolban.

• Odaítélve a kapszulára a töréndő legkésőbb 1 hónapon belül fel kell használni.

A termék 15-25°C/59-77°F-os hőmérsékleten tárolandó.

A származtatási idő lejárta után ne használja a termékét.

Veziinformáció

A jelen utasításban megadottakról eltérően semmilyen egyéb információ nem nyújtott.

Garancia

A 3M Deutschland GmbH garanciát vállal arra, hogy a termék minden

anyag- és gyártási hibáját. A 3M Deutschland GmbH nem felel a termékekkel kapcsolatos semmilyen kártért vagy veszteségről, legyen az közvetlen, közvetett, különleges, véletlenszerű vagy következményes, tekintet nélkül az alkalmazott elérhető, beleértve a származtatást, a szervizét, a hanyagosságot, illetve a szigorún vett felelősséget.

Jelmagyarázat

Hogyan működik a kapszula?

A kapszulákat táróra a folyamospárolban. A folyás felülről a kapszulára a töréndő legkésőbb 1 hónapon belül fel kell használni.

A termék 15-25°C/59-77°F-os hőmérsékleten tárolandó.

A származtatási idő lejárta után ne használja a termékét.

Előírásos és kölcsönözés

A kapszulákat táróra a folyamospárolban.

• Odaítélve a kapszulára a töréndő legkésőbb 1 hónapon belül fel kell használni.

A termék 15-25°C/59-77°F-os hőmérsékleten tárolandó.

A származtatási idő lejárta után ne használja a termékét.

Potenciális nyírásokat elkerülő műveletek

Az előírásokat követően a töréndőre vonatkozóan a következőket kell tenni:

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

• A töréndőt a szárlannal kezelt szárlatot használva törölje ki a töréndőt.

3M | Ketac™ Molar Quick Aplicap™

ESPE

Ochrana výplne
Nanešenie ochranej vrstvy na výplň nie je potrebné. Pre prípad, ak sa ochranná vrstva požaduje, je možné použiť väzalín a/alebo vatový valček.

Previdený námen
Previdený námen: materiál pre dentalné restavrácie na osnovi glesionomera. Previdený uporabník: izolovaného zobozdravstveného strojového osejbe, ktorá je teoreticky a praktická znanja o uporabi zobozdravstvých izdelkov.

Klinická korisť: obnovy zácriv a klinických ležíz zobne konštrukcií.

Clinica skupina pacientov: viši pacienti, ktorí potrebujú zobozdravisko.

Diktačné

Indikácia

Preplňovanie

Povrchová úprava

Zloženie

Príprava

Informácie pre zákazníka

Slovenský symbol

MD

CE

0123

Referenčné číslo a názov symbolu

Symbol

Popis symbolu

Kondicionování
► Pro optimální chemickou prilnavost k dentinu je nutno smear layer, jež vzniká při parací, důkladně odstranit použitím produktu **Ketac Conditioner**, který nanesete na preparované plochy a necháte ploubit 10 vteřin.
► Pak vyplňte větším množstvím vody.

Popis symbolu
Značka CE

Referenční číslo a název symbolu

Symbol

Popis symbolu

• Katal Molar Quick Aplicap metal gereçlere yapışabilir. Bu nedenle gereçler materyal donanım soğuk sile yakalanmalıdır.

Sureler

Asgađda belirtilen süreler 23°C/73°F ısı ortamında gerçekleştirilecektir

dakşan

Aktivasyon

0:02

Rotomix ile karıştırma

0:08

veya

Yüksek frekanslı karıştırıcı örn. CapMix ile karıştırma

0:10

Karıştırma başlangıcından libaran çalışma

1:40

Karıştırma başlangıcından libaran donma

3:30

23°C/73°F öndeğiği istenildiğinde libaran çalışma

0:10

Karıştırma süresini kişi tutulması doma ve çalışma süresini uzatır, uzun tutulması ise kişi karıştırıcıyı başlangıçtan sonra 6-8 saniye arasından

18-35 saniye arasından libaran çalışma

0:10

Rotomix ile karıştırma

0:08

zayıflasın.

Daha fazla bilgi için, bkz. HCBGRegulatory.3M.com

Bilgilerin güncelliği: Eylül 2022

EET EESTI

Toote Kirjeldus

Ketac™ Molar Quick Aplicap™ on klasiyonemeerne täidismaterjal kapsilis.

Materjal on järgnevad värivitonid: A1, A2, A3, A4 ja B2. Materjal vöh

kasutada ilma alustuidist; ta eraldab fluoroidide kasutamise.

► Värvilised taimed, kellel on teotatud.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

Järgnevad nimetusad:

► Värvilised taimed, kellel on teotatud.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

► Toodet tohib.

kasutada ümber, kui voka märgistus on seigelt loetaat.

► Kasutusuhend tulbe ailes töötatakuse läbimenevad.

Säilitamine ja kõlblikusaeag
Hoia kaspedil hõlterpalendis.
Büsterakendist väljavõetud kapselid võib kasutada ühe kuu jooksul.

Arha toode temperatuuril 15–25 °C/59–77 °F.

Jälgi pakendit olevat säilitusega.

Kliendiinfo

Kelleleg pole vaja!

teistsugust informatsiooni kui see, mis on esitatud

käesolevus.

Garantii

3M Deutschland GmbH

garanteerib materjal-

- ja tootmisvõadade

puudumise

antud toote juures.

3M Deutschland GmbH EI ANNA MUID GARANTII SID,

SEALHUGAS GARANTIID TURUSTAVUSE EELDUSE VÕI

KONKREETS EESMÄRKIGUS OSAS.

Toote sobivus

määramiselisse

on konkreetne

esmärgil kasutamiseks

vastab kasutaja

Kui toode osutub garantiperioodi

detekteks,

tei täielik õigus ja

3M Deutschland GmbH-kohustus

toode parandada

vu uuega asendada.

Piratitud vاستus

Välja antud

seaduses kehtestatud

juhud,

ei vastuta

3M Deutschland GmbH

üksikas

millegi tööt

juhust.

juhust.